



52

azaroa
noviembre **2006**

Eibarko Udala

**9002 UAJJEGIA
SANANDRESAK**



Luis Aragoneses

[e]kultura

GAZTAINERRE

Kalejira, herri afaria eta dantzaldia
azaroak 13 noviembre, ORBEA FRONTOIA
 Antolatzailea: AEK Eibarko Udalaren laguntzarekin.

FESTA DO MAGOSTO

Degustación de castañas y ribeiro.
azaroak 11 - 12 noviembre, PARQUE DE URKIZU
 Organiza: Casa Cultural de Galicia, con la colaboración
 del Ayuntamiento de Eibar.

SANANDRESAK 2006**azaroak 19 noviembre**

12:00, **Eskolarteko bakailao lehiaketa / Concurso de Bacalao Interescolar.**
 Antolatzailea/ Organiza: Cofradía del Bacalao. **UNTZAGA PLAZA**

azaroak 22 noviembre

1 **Eibarko tabernarien arteko III. Pintxo txapelketa, "San Andres Saria"**
III Concurso de pintxos de Eibar, "Premio San Andres"

azaroak 23 noviembre

19:30, **Laboratorio - Dasketa: Sukaldaritzako tendentzi berriak**
Hizlaria: Oskar Trebiño. ARRATE KULTUR ELKARTEA
Laboratorio - Degustación: Nuevas tendencias de la cocina

azaroak 24 noviembre

22:30, **"SAN ANDRES GAZTE BERTSO JAIALDIA 2006"**. Bertsolariak: **Uxue Alberdi, Amaia Agirre, Unai Muñoa, Julen Zelaieta, Ibai Esoain eta Jesus Mari Irazu. PORTALEA.**
 Sarrera: 3 €. Aurretik San Andres Bertso Paper lehiaketako sariak banatuko dira.
 Antolatzailea: ...eta Kittol

azaroak 25 noviembre

09:15 - 22:00, **"IV. TXISTORRAREN EGUNA"**
 Km bat txistor prestatu eta salgai ipiniko da. Egunean zehar kirol erakustaldiak, musika, jokoak, ...
 Preparación y venta de un Km. de txistorra. Durante todo el día diversas actuaciones musicales, deportivas, etc...
UNTZAGA PLAZA.
 Antolatzailea: Club Ciclista Eibarrés

azaroak 26 noviembre**Bakailao kofradiaren XIII. Kapituluak / XIII Capítulo de La Cofradía del Bacalao**

11:30, **Ongietorria** kofradiei; ondoren **desfilea** San Agustín parrokiaraino.
Recibimiento a las Cofradías y posterior desfile a la Parroquia de San Agustín
 12:30 Kofradien desfilea Portaleraino. Bertan **Ohorezko Kofradeen Zin egitea** eta **GORUNTZ abesbatzaren saioa.**
desfile de las Cofradías hasta **PORTALEA. Juramento de los Cofrades de Honor** y actuación del **coro GORUNTZ.**
 12:00, **Makailau txapelketa / Concurso de Bacalao. UNTZAGA PLAZA**

azaroak 29 noviembre**HERRI KIROLAK: IV. San Andres lehiaketa. Aizkolariak bikoteka. UNTZAGA PLAZA**

23:30 - 3:30, **Dantzaldia / verbena: JOSELU ANAIK. UNTZAGA PLAZA**

azaroak 30 noviembre. SAN ANDRES EGUNA

09:30, **XXVIII. SAN ANDRES NEKAZAL AZOKA**ren epai-mahaiaren lanen hasiera eta ganadu erakusketa
 Comienzo de los trabajos del Jurado de la **XXVIII FERIA AGRÍCOLA DE SAN ANDRÉS** y **Exposición de Ganado.**

11:00, **Usartza Txistulari Bandaren kalejira / Pasacalle** con la **Banda de Txistularis Usartza.**









12:30, **Narbaiza eta Azpilaga bertsolarien eta Jainaga eta Narbaiza trikitilarien emanaldia**
 Actuación de los bertsolaris **Narbaiza eta Azpilaga** y los trikitilaris **Jainaga eta Narbaiza.**

13:00, **San Andres azoka eta kartelen sari banaketa**

Reparto de los premios de carteles y de la Feria de San Andrés.

Jarraian, **Plazara Dantzara Erromeria Jainaga eta Narbaiza** trikitilariekin eta **Kezka Dantza Taldearen** eskutik
 A continuación, **Plazara Dantzara** a cargo de **Kezka Dantza Taldea**, con los trikitilaris **Jainaga eta Narbaiza. UNTZAGA PLAZA**

azaroanoviemebre

astelehena lunes	asteartea martes	asteazkena miércoles	osteguna jueves	ostirala viernes	larunbata sábado	igandea domingo
30	31 AROS VOCAL ENSEMBLE XIV MUSIKALDIA Iglesia San Andrés.....20:30.	1 JUAN SAN MARTIN, HERRIKO SEME KUTUN ERAKUSKETA Juan San Martin liburuetegia 	2 EL LEÓN DE ORO XIV MUSIKALDIA Iglesia San Andrés.....20:30. "NADIE SABE" EGO IBAR ZINE KLUB Complejo Educativo 17:30-21:00. 	3 XIX CERTAMEN FOTOGRAFICO INDALECIO OJANGUREN ERAKUSKETA - Portalea azarak 3 - 19 noviembre. MERCEDES CANTERO ERAKUSKETA - Topaleku azarak 3 - 11 noviembre	4 RAKU ERAKUSKETA Eulogio Garate kalea.....11:00	5 "JULIETA, FOKATXO XELEBREA" Amatza Kultur Areatza.....17:00 
6	7 THE ATENEO CHAMBER SINGERS XIV MUSIKALDIA Iglesia San Andrés.....20:30.	8 CORALIA XIV MUSIKALDIA Iglesia San Andrés.....20:30. EL ETIQUETADO ERAKUSKETA - Portalea azarak 8 - 12 noviembre XI. SAN ANDRES BERTSO PAPER LEHIAKETA Lanatz auzoketako apate	9 "LOS EDUKADORES" EGO IBAR ZINE KLUB Complejo Educativo 17:30-21:00. 	10	11 "ERIZ MAGOA" UMEENDAKO ANTZERKIA Portalea.....18:00. FESTA DO MAGOSTO Parque Urkizu	12 "VECINOS INVASORES" Amatza Kultur Areatza.....17:00.  FESTA DO MAGOSTO Parque Urkizu CONCIERTO DE ÓRGANO XIV MUSIKALDIA Iglesia San Andrés.....20:30.
13 VII FESTIVAL AUDIOVISUAL DE EIBAR "ASIER ERRASTI" IV Premio Javier Aguirresarobe Portalea.....19:00. GAZTAINERRE Frontón Oñava Frantzia ELKANO BROWNING CREAM KONTZERTUA / CONCIERTO Amatza Kultur Areatza.....20:30.	14 VII FESTIVAL AUDIOVISUAL DE EIBAR "ASIER ERRASTI" IV Premio Javier Aguirresarobe Portalea.....19:00.	15 JUAN SAN MARTIN, HERRIKO SEME KUTUN HITZALDIAK Muzikakoa.....18:00. VII FESTIVAL AUDIOVISUAL DE EIBAR "ASIER ERRASTI" IV Premio Javier Aguirresarobe Portalea.....19:00.	16 VII FESTIVAL AUDIOVISUAL DE EIBAR "ASIER ERRASTI" IV Premio Javier Aguirresarobe Portalea.....19:00. "MARIA, LENA ERES DE GRACIA" EGO IBAR ZINE KLUB Complejo Educativo 17:30-21:00. 	17 JUAN SAN MARTIN, HERRIKO SEME KUTUN X. HELMOLTZ CONCIERTO DE ÓRGANO DE SALÓN XIV MUSIKALDIA Amatza Kultur Areatza.....20:00. ARTISTAS BRASILEÑOS Y ARTISTAS BARGARESAS ERAKUSKETA - Topaleku azarak 3 - 11 noviembre	18 SANTA CECILIA BANDA DE MÚSICA "CIELITO" Kaleja.....24:00.	19 XXIX CONCURSO DE PINTURA AL AIRE LIBRE SANTA CECILIA "USARTZA" TXISTULARI BANDA Kaleja.....11:00. BANDA DE MÚSICA "CIELITO" Sopontales Ayuntamiento.12:30. "CARS" Amatza Kultur Areatza.....17:00 
20	21	22 SANANDRESAK 2006 III. Pintxo txapelketa	23 "UNA HISTORIA DE VIOLENCIA" EGO IBAR ZINE KLUB Complejo Educativo 17:30-21:00.  DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES SANANDRESAK 2006 laboratorio-dasketa	24 SANANDRESAK 2006 San Andres Gazte Bertso Jaialdia 2006 DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES	25 DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES Urtzaga Plaza.....13:00. "MARILO BETILO" ZAPATUKO IPUINA Portalea.....18:00. VII FESTIVAL AUDIOVISUAL DE EIBAR "ASIER ERRASTI" IV Premio Javier Aguirresarobe Portalea.....19:00. MEDINA AZAHARA KONTZERTUA / CONCIERTO Armeria Eskola.....23:00. SANANDRESAK 2006 IV. Txistolarren Eguna	26 "CARINO ESTOY HECHO UN PERRO" Amatza Kultur Areatza.....17:00.  EXFIBAR 2006 ERAKUSKETA - Portalea azarak 26 noviembre atendak 3 diciembre SANANDRESAK 2006 Bakallao kofradieren XIII. Kapitulua
27 XXIV FESTIVAL INTERNACIONAL DE TITERES Y MARIONETAS "PULGARCITA" Complejo Educativo.....15:00.  JUAN SAN MARTIN, HERRIKO SEME KUTUN HITZALDIA Portalea.....19:00. DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES	28 XXIV FESTIVAL INTERNACIONAL DE TITERES Y MARIONETAS "EL CABALLERO SIN CABEZA" Complejo Educativo.....10:30.  "UNA LUNA ENTRE DOS CASAS" Complejo Educativo.....15:00. 	29 SANANDRESAK 2006 Herri Kirokalek	30 SANANDRESAK 2006 XXVIII. San Andres Nekazal Azoka kaleja - bertsolari eta trikitilarien emanaldia azoka eta kartelen sari banaketa Plazara dantzara	30	30	30
y... UMEAK ESKOLARA 2006 - 2007 Abenduaren 1ean amaituko da, irailaren 1etik abenduaren 1era bitartean agindako erosketen fakturak baino ez dira onartuko. ESKAERAK EIBARKO UDALA - PEGORA			AYUDAS A ESTUDIANTES Finaliza el 1 de diciembre. Solo se admitiran facturas emitidas entre el 1 de septiembre y el 1 de diciembre. SOLICITUDES EIBARKO UDALA - PEGORA	eta...		

PEGORA. Eibarko Udala
Urtzaga Plaza Tel: 010 / 943 708 400
pegora@eibar.net

PORTALEA
Bista Ede: 10
Tel: 708 439 - cultura.ei@eibar.net

Erakusketa Areatza / Sala de Exposiciones
asteartetik ostiralera
18:30 - 20:30
de martes a viernes

Juan San Martin Liburutegia
Tel: 943 708 437
biblioteca.ei@eibar.net

astelehentik ostiralera
de lunes a viernes 9:00 - 13:30
16:00 - 20:30
larunbat, igandea eta jai-egunetan
sábados, domingos y festivos 10:00 - 13:00
16:00 - 20:00

ERROTA GAZTELEKUA - Karmen, 3
Tel: 943 820 105
astelehentik ostegunera 17:00 - 20:00
de lunes a jueves
ostiralean / viernes 17:00 - 20:30
larunbat, igandea eta jai-egunetan 16:30 - 20:30
sábados, domingos y festivos

KZ GUNEA - Karmen, 3
Tel: 943 120 390 - www.kzgunea.net
astelehentik ostiralera 09:00 - 13:00
de lunes a viernes 16:00 - 20:00

**ARRATE KULTUR ELKARTEA
TOPALEKU**
uloagatzen, 3
Tel: 943 202 299
www.gacelles.com/arratekultu
astelehentik ostiralera 19:00 - 21:00
de lunes a viernes
larunbat, igandea eta jai-egunetan 12:00 - 14:00
sábados, domingos y festivos 19:00 - 21:00

PORTALEA

**XIX CERTAMEN FOTOGRÁFICO INDALECIO OJANGUREN
INDALECIO OJANGUREN XIX. ARGAZKI LEHIAKETA**


Astier Castro

Exposición de las obras ganadoras y una selección / *Saritutako lanak eta beste hainbat argazki ikusgai*
azaroak 3 - 19 noviembre

**EL ETIQUETADO
ETIKETATUA**

La importancia de su lectura y del seguimiento de la información que se indica en todo tipo de productos.

Etiketak irakurtzearen garrantzia eta haietan adierazitako informazioaren jarraipena egitearen garrantzia
azaroak 8 - 12 noviembre

Organiza: Departamento de Consumo del Gobierno Vasco.

TOPALEKU


MERCEDES CANTERO

Pintura
azaroak 3 - 11 noviembre

**ARTISTAS BRASILEÑOS y
ARTISTAS BERGARESAS**

azaroak 17 - 26 noviembre

**"AZAROAK 25,
EMAKUMEENGANAKO
INDARKERIAREN AURKAKO
NAZIOARTEKO EGUNA"
"25 de NOVIEMBRE, DIA
INTERNACIONAL CONTRA LA
VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES"**

azaroak 7, 15, 23, 24, 25, 27 noviembre
KTB *telebistan espota* emango da Emakumeen kontrako tratu txarrei buruz / Emisión de *spot publicitario* en KTB televisión local contra el maltrato hacia las mujeres.

Emakumeen kontrako tratu txarrei buruzko erakusketa; liburuz, dokumentuz, informazioz...

Exposición de libros, documentos direcciones... sobre la violencia hacia las mujeres. BIBLIOTECA JUAN SAN MARTÍN LIBURUTEGIA PORTALEA

azaroak 23 noviembre ZINEFORUM:
"La vida secreta de las palabras" 19:00 PORTALEA

azaroak 24 noviembre TEATRO LEIDO
Maite Lorenzo eta taldea / Compañía Maite Lorenzo
19:30 PORTALEA

azaroak 25 noviembre
Konzentrazioa, "AZAROAK 25,
EMAKUMEENGANAKO INDARKERIAREN AURKAKO
NAZIOARTEKO EGUNA", "GIZON GUZTIEN
ARTEAN, EMAKUME GUZTIEN ARTEAN, ALDAKETA
GUZTION ESKU DAGO" lelopean / *Concentración* con
el lema "25 de NOVIEMBRE, DIA INTERNACIONAL
CONTRA LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES"
"ENTRE TODOS, ENTRE TODAS, PODEMOS HACER
EL CAMBIO" 20:00 UNTZAGA PLAZA

azaroak 27 noviembre
Udalbatzarrek Adierazpen Instituzionala aztertuko du
Se presentará en el *Pleno Municipal* una *Declaración Institucional*

Antolatzaileak: Emakumearen Mahaia eta Eibarko Udala
Organiza: Mesa de la Mujer y Ayuntamiento de Eibar.

EXFIBAR 2006



Exposición filatélica XXXVII Seilu erakusketa
Ambito nacional Estatu mailakoa

Organiza / Antolatzailea: Asociación Filatélica Arrate.
azaroak 26 noviembre / abenduak 3 diciembre

horario especial / ordutegi berezia
lunes-viernes 18:00-21:00 astelehena-ostirala
sábado-domingo 12:00-14:00 / 18:00-21:00 larunbata-igandea
azaroak 30 noviembre - cerrado / itxita

RAKU ZERAMIKA ERAKUSTALDIA


Ekitaldeko Raku teknika ezgutzeko aukera.
Udal Zeramika Eskola eskutik
azaroak 4 noviembre, 11:00.
Eulogio Garate kalea (Portalearen atzeo aldean)

**Juan San Martin
herriko seme kutun**


JUAN SAN MARTINEN BIBLIOGRAFIAREN
ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN CON LA BIBLIOGRAFÍA DE JUAN SAN
MARTÍN
azaroak 1-30 noviembre Juan San Martin liburutegia

azaroak 17 noviembre

EUSKALTZAINDIKO ONOMASTIKA
BATZORDEAREN BILKURA. 10:00. MARKESKOA.

EUSKALTZAINDIKO EUSKALKIEN LANTALDEAREN
BILERA. 16:00. MARKESKOA.

UDALBATZA BEREZIA Juan San Martin Eibarko
seme kutun izendatzeko.
PLENO EXTRAORDINARIO DEL AYUNTAMIENTO
para el nombramiento de Juan San Martin hijo
predilecto de Eibar. 19:30. UDALETXEA.

Juan San Martinen omenezko bustoaren
inaugurazioa.
Inauguración del busto de Juan San Martin.

HITZALDIAK

"Humboldt: hizkuntza eta pentsamendua"
Joxe Azurmendi, Juan San Martin 2005 bekaren irabazlea

"Literaturaren erdiguneak irakaskuntzan"
Idurre Alonso, Juan San Martin 2004 bekaren irabazlea

azaroak 15 noviembre 18:00. MARKESKOA

"Debabarreneko landareria ibilaldien bitartez"
Astier Arregi, Imanol Manterola eta Aitor Gerenabarrena,
Juan San Martin 2003 bekaren irabazleak.
azaroak 27 noviembre 19:00. PORTALEA

Antolatzaileak: Eibarko Udala, UEU.

XIV MUSIKALDIA
MAELOMEIZA SAX QUARTET

urriak 29 octubre, 19:30 h. PORTALEA
KUTXA Fundazioak antolatuta.


AROS VOCAL ENSEMBLE (Suecia)

urriak 31 octubre, 20:30.
IGLESIA DE SAN ANDRÉS


EL LEÓN DE ORO (Asturias)

azaroak 2 noviembre, 20:30.
IGLESIA DE SAN ANDRÉS


**THE ATENEO CHAMBER SINGERS
(Filipinas)**

azaroak 7 noviembre, 20:30.
IGLESIA DE SAN ANDRÉS


CORALIA (Puerto Rico)

azaroak 8 noviembre, 20:30.
IGLESIA DE SAN ANDRÉS


CONCIERTO DE ORGANO.
JAVIER ARTIGAS

azaroak 12 noviembre, 20:30.
IGLESIA DE SAN ANDRÉS

GIPIZKOAKO FORU ALDUNDIAK antolatuta.

X. HELMOTZ.
CONCIERTO DE ORGANO DE SALÓN

azaroak 17 noviembre, 20:00 h.
AMAÑA KULTUR ARETOA
AMAÑA KULTUR ARETOAK antolatuta.

Organiza: Ayuntamiento de Eibar, Juan Bautista Gisasola Musika
Eskola, Complejo Educativo de Eibar y Centro de Iniciativas de
Tolosa. Colabora: Parroquia de San Andrés, Amaña Kultur Aretoa.

SANTA CECILIA
SERENATA KALEJIRA

Banda de Música Cielito

azaroak 18 noviembre, 24:00.

CONCIERTO DE SANTA CECILIA

Banda de Música Cielito

azaroak 19 noviembre, 12:30.
Sopartales del Ayuntamiento

KALEJIRA

Usartza Txistulari Banda

azaroak 19 noviembre, 11:00.

música

ELKANO BROWNING CREAM

kontzertua concierto

azaroak 13 noviembre, 20:30.
 AMAÑA KULTUR ARETOA
 X. ANIVERSARIO-CONCIERTO HELMHOLTZ
 HELMHOLTZ KONZERTUAREN X. URTEURRENA

MEDINA AZAHARA

kontzertua concierto

azaroak 25 noviembre, 23:00 h. ARMERIA ESCOLA
 Sarrerak / Entradas: 12 €, aldeaz aurretik / anticipada
 15 €, lehiatilan / taquilla

Antolatzailea / Organiza: Club Lambretta Eibar
 Laguntzailea / Colabora: Armeria Eskolako Ikasle Ohien Elkarte
 Asociación Antiguos Alumnos Armeria Eskola

antzerkia

teatro

XXIV NAZIOARTEKO TXONTXONGILO JAIALDIA FESTIVAL INTERNACIONAL DE TÍTERES Y MARIONETAS

HEZKUNTZA ESPARRUA

COMPLEJO EDUCATIVO

Sarrera librea

Entrada libre



"PULGARCITA"

State Puppet Theatre Varna (Bulgaria)
 azaroak 27 noviembre, 15:00.



"EL CABALLERO SIN CABEZA"

Naive Theatre Liberec (República Checa)
 azaroak 28 noviembre, 10:30.



"UNA LUNA ENTRE DOS CASAS"

Marionetas de la Esquina (México)
 azaroak 28 noviembre, 15:00.

Ikastetxeek arreserbak egiteko 943 208 444 telefonora

Antolatzailea / Organiza: Ayuntamiento de Eibar y UNI Kultur
 Elkarte, en colaboración con el XXIV FESTIVAL INTERNACIONAL DE
 TÍTERES Y MARIONETAS de Tolosa.

UMEENDAKO EMANALDIA ESPECTÁCULO INFANTIL "ERIZ MAGO"



azaroak 11 noviembre, 18:00 PORTALEA
 Babeslea: Kutxa Fundazioa.

irudia

VII FESTIVAL AUDIOVISUAL DE EIBAR "ASIER ERRASTI"

IV Premio Javier Aguirresarobe

azaroak 13 - 18 noviembre - PORTALEA

: 13, 14, 15 y 16 de noviembre, 19:00.

: 25 de noviembre, entrega de premios y clausura del Festival, 19:00.

Organiza: Asociación Cultural Plano Corto. Colabora: Ayuntamiento de Eibar.

CINE CLUB EGO IBAR ZINE KLUBA

17:30 - 21:00. 2 €.

HEZKUNTZA ESPARRUA

COMPLEJO EDUCATIVO

Antolatzailea / Organiza: Ego Ibar Zine Kluba.



"Nadie sabe"

Hirokazu Koreeda
 azaroak 2 noviembre



"Los educadores"

Hans Weingartner
 azaroak 9 noviembre



"Maria, llena eres de gracia"

Joshua Marston
 azaroak 16 noviembre



"Una historia de violencia"

David Cronenberg
 azaroak 23 noviembre

AMAÑA KULTUR ARETOA

UMEENDAKO ZINEA - CINE INFANTIL

17:00. 2,5 €.

Antolatzailea / Organiza: Amaña Kultur Aretoa.



"Julietta,
 fokatxo xeblea"
 azaroak 5 noviembre



"Vecinos invasores"
 azaroak 12 noviembre



"Cars"
 azaroak 19 noviembre



"Cariño estoy hecho
 un perro"
 azaroak 26 noviembre

lehiaketak

concursos

XI SAN ANDRES

BERTSO PAPER LEHIAKETA

Lanak aurkezteko epea: azaroak 10
 Informazioa: ...eta kitto! Euskara Elkarte,
 Tel: 943 200 918 elkarte@etakitta.com

Antolatzailea: ...eta kitto! Euskara Elkarte.

XXIX AIRE ZABALEKO PINTURA LEHIAKETA CONCURSO PINTURA AL AIRE LIBRE

azaroak 19 de noviembre

Izenematea / Inscripciones: 9:00-11:00 PORTALEA

Antolatzailea / Organiza: Asociación Artística Eibarresa

literatura

"ZAPATUKO IPUINA"

"Marilo Betilo"



Behi Bi's-on eskutik
 azaroak 25 noviembre, 18:00. PORTALEA



INTERNET KZGUNEA

Interneten hasteko ikastaroa. Web orrietan
 nabigatzea, informazioa bilatzea, posta
 elektronikoa...

Introducción al manejo del ordenador, navegación
 por páginas web, búsqueda de información, correo
 electrónico...

azaroak 16 - 17 noviembre 9:00-11:00.

azaroak 16 - 17 noviembre 18:00-20:00.

azaroak 20 noviembre / abenduak 1 diciembre 9:00-11:00.

azaroak 20 noviembre / abenduak 1 diciembre 18:00-20:00.

MINTEGIAK / SEMINARIOS

Zure finantza bankuarekin lan egin(on line banka)

Trabaja con tu entidad financiera

azaroak 29 noviembre 16:00-20:00.

IT TXARTELA

IT Txartela lortzeko egin beharreko frogak azarora
 zehar egingo dira. Data eta ordu zehatzen
 informazioa KZGunean.

Las pruebas para obtener la IT Txartela se
 realizarán a lo largo del mes de noviembre.
 Información concreta sobre fechas y horarios en el
 KZGunea.



PORTALEA

Bista Eder, 10 20600 Eibar
 Tel. 943 708 435
 943 708 439
 cultura.ii@eibar.net



PEGORA

Untzaga Plaza, 1
 Tel. 010
 943 708 400
 pegora@eibar.net

e.kultura-k bere ekintzen berri eman
 nahi duten herriko talde eta elkarte guztiei
 ateak zabaltzen dizkie.

Zure etxean jaso nahi baduzu PORTALEAn edo
 PEGORAn eskatu.

e.kultura abre sus páginas a todos los
 grupos y asociaciones locales que quieran
 informar de sus actividades.

Si quieres recibir la guía en tu domicilio,
 solicítalo en PORTALEA o en PEGORA.